

**Zeitschrift:** Protar  
**Herausgeber:** Schweizerische Luftschutz-Offiziersgesellschaft; Schweizerische Gesellschaft der Offiziere des Territorialdienstes  
**Band:** 18 (1952)  
**Heft:** 9-10

**Vereinsnachrichten:** Schweizerische Luftschutz-Offiziersgesellschaft = Société suisse des Officiers de la Protection antiaérienne = Società svizzera degli Ufficiali di Protezione antiaerea

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Hexamethonium

Der British Medical Research Council veröffentlichte einen Bericht über die Verwendung von Curare, dem südamerikanischen Pfeilgift der Eingeborenen, das aus verschiedenen Arten des in Südamerika wachsenden Strychnos hergestellt wird. Dieses Gift dient nun für medizinische Behandlung, besonders bei Magengeschwüren und bei hohem Blutdruck. Die Isolierung des aktiven Elementes in Curare, des d-Tubocurarin, eröffnete neue Möglichkeiten in chemischer Anaesthesie. Es wurde nicht nur möglich, Curare Alkaloide für Muskelerschlaffungsmittel zu verwenden, sondern es wurden auch neue synthetische Substanzen mit ähnlichen Nerven paralysierenden Effekten entwickelt. Die molekulare Struktur dieser neuen Stoffe war das Muster für die jener Mittel, die jetzt als Methoniumgruppe bekannt sind. In Oxford wurden mit den synthetischen Substanzen sogar manche bessere Erfolge erzielt als mit dem ursprünglichen d-Tubocurarin, zumal Curare manche unangenehme Nebenerscheinungen hervorruft. Schliesslich wurde Decamethonium (ten carbon atom chain compound) als zweckmässiges Anaesthetisiepräparat und für Beruhigung von Konvulsionserscheinungen bei Behandlung von Geistesstörungen herausgefunden. Bei den Experimenten mit Methoniumverbindungen wurde schliesslich auch festgestellt, dass eine Kürzung in der Zentralkette der Kohlenstoffatome Stoffe erzeugt, die einen lähmenden Effekt auf Teile des Nervensystems ausüben. So hat Hexamethonium (eine Zentralkette von sechs Kohlenstoffatomen) eine kräftige Wirkung auf das vegetative Nervensystem, das so viele unfreiwillige Reflexe des Körpers kontrolliert. Hexamethonium hat fast keine Nebenwirkungen. Das neue Präparat ist auch sehr vielversprechend bei der Behandlung von hohem Blutdruck und seiner Folgen, sowie bei Darmgeschwüren. Es beschleunigt den Blutzufluss in die unteren Glieder und senkt den Blutdruck; überdies macht es Begleiteffekte von hohem Blutdruck, wie Herzerweiterung und Aenderungen in der Sehkraft rückläufig.

### Flächenbrände und Feuerstürme

Ein über eine ganze Großstadt sich ausbreitendes Flammenmeer ist etwas vom Schrecklichsten, was eine Bevölkerung erleiden kann. Tod und Zerstörungen können sich dabei über ein so grosses Gebiet erstrecken, dass die Feuerwirkung

der Explosion einer Atombombe übertroffen wird. Besonders in Deutschland hat sich das im letzten Kriege vielfach ereignet.

Oberbaurat Brunswick, von der Berufsfeuerwehr Hamburg, orientierte darüber an Hand von äusserst instruktiven Lichtbildern und Filmen die daran interessierten Feuerwehr- und Luftschatzleute in Bern und anderen schweizerischen Städten. In den Jahren 1942/43 hatten die Fliegerangriffe gegen Hamburg schlimmste Wirkungen zur Folge. Eine bebaute Fläche von etwa 25 km<sup>2</sup> fiel sozusagen ganz der Zerstörung anheim; Ausnahmen waren höchstens dort zu verzeichnen, wo der Selbstschutz der Hausbewohner besonders gut funktionierte. Von den ca. 1,7 Millionen Einwohnern verloren etwa 3/4 ihre Heimstätten. Aehnliche Katastrophen ereigneten sich in Lübeck und Rostock, was jedoch wegen der vielen dortigen Altbauten mit ungenügendem Feuerschutz für den Kenner weniger erstaunlich war.

Der Einsatz noch so starker Feuerwehrkräfte wurde durch die mit Haustrümmern versperrten Strassenzüge und durch die Schwierigkeiten für die Heranbringung des nötigen Löschwassers sehr erschwert. Trotzdem gab es immer wieder Beispiele, wo einzelne Häuser in brennenden Blöcken dank zweckmässiger Bauweise mit Brandmauern sowie gründlicher Vorbereitung und richtigem Einsatz der Abwehrkräfte gerettet werden konnten. Daraus ergeben sich wertvolle Hinweise auf den Nutzen einer umfassenden Grundausbildung der Einwohner in der Brandbekämpfung und auf die rechtzeitige Bereitstellung genügender Löschgeräte. Diese Kriegserfahrungen sind auch für unser Land wegweisend, obwohl wir es hier nicht mit solchen eng bebauten, volksreichen Großstädten zu tun haben, so dass nach fachmännischer Annahme nicht unbedingt mit derartigen orkanartigen, von meterlangen Stichflammen durchsetzten Stürmen, welche ausser der Verbrennungs- auch Erstickungsgefahren in sich bergen, gerechnet werden muss.

Bei dem jetzt im Neuaufbau befindlichen schweizerischen Luftschatz sucht man sich diese Erfahrungen zunutze zu machen. Deshalb wird das Schwergewicht auf die zivilen Schutzorganisationen der Gemeinden, welche von den einzelnen kleinen Schadenquellen aus zu wirken haben, gelegt und ist die neue Luftschatztruppe der Armee lediglich zur Hilfe von aussen her in besonders schweren Fällen bestimmt. Beide Massnahmen bedingen aber die entschlossene Mitwirkung aller dazu ausersehenen Personen.



## Schweizerische Luftschatz-Offiziersgesellschaft - Société suisse des Officiers de la Protection antiaérienne - Società svizzera degli Ufficiali di Protezione antiaerea

### Herbsttreffen und Erinnerungsschiessen der Luftschatzoffiziere des Kantons Bern

vom 12. Oktober 1952 in Burgdorf

Zum achten Male trafen sich am 12. Oktober die Luftschatzoffiziere des Kantons Bern zum Wettkampf mit Gewehr und Pistole, und zwar erstmals nicht mehr auf der Lueg, sondern in der Emmestadt Burgdorf. Die Gründe zu dieser notgedrungenen Verlegung nach Burgdorf sind in der Nr. 5/6, 1952, der «Protar» bereits bekanntgegeben worden. Der Aufmarsch zu diesem kameradschaftlichen Treffen war gegenüber den letzten drei Vorjahren trotz des schönen Oktobersonntags etwas geringer und es scheint, dass für die Zukunft doch die Lueg wieder ins

Auge gefasst werden muss und dort eine realisierbare Lösung gefunden werden muss. Dem Appell der Schiesskommission haben die Kameraden vom Aargau, von Basel, Zürich, Schaffhausen und St. Gallen Folge geleistet und ihre Treue zu diesem kameradschaftlichen Anlass aufs neue bewiesen. Leider mussten zufolge WK sowie plötzlicher Erkrankung die welschen Kameraden von Genf und Lausanne auf die diesjährige Teilnahme verzichten. Programmgemäß war mittagspunkt 12 Uhr Ende Feuer. Im geräumigen Schützenhaussaal traf man sich zum gemeinschaftlichen Mittagessen und zur anschliessenden Rangverkündung. Herr Hptm. Courant, Präsident der Bernisch-Kantonalen Luftschatz-Offiziers-Gesellschaft, begrüsste die anwesenden Kameraden, und einen ganz speziellen Gruß entbot

er dem Chef der Abteilung für Luftschutz, Herrn Oberstbrigadier *Münch*, der auf beide Distanzen das Schiessprogramm erledigte. In einer Ansprache an die anwesenden Luftschutzoffiziere gab Herr Oberstbrigadier *Münch* einen kurzen Rückblick auf das Entstehen der heutigen Luftschutztruppe als Bestandteil der Armee. Herr Oberstbrigadier *Münch* äusserte sich ferner über den negativen Ausgang der Abstimmung über das Obligatorium von Schutzräumen. Nicht die Einsicht zur Dringlichkeit und Notwendigkeit von Schutzräumen, sondern die vorgeschlagene Kostentragung haben das Gesetz leider zu Fall gebracht. Die Erstellung eines Schutzraumes in jedem Hause ist notwendig und nur auf diese Weise kann ein maximaler Schutz der Zivilbevölkerung angestrebt werden. Sammelschutzräume sind sehr problematisch, die Zeit wird zu kurz sein, um solche rechtzeitig erreichen zu können. Die Grüsse der Schweizerischen Luftschutz-Offiziersgesellschaft überbrachte Herr Major *Leimbacher*, Bern. Aus der anschliessenden Rangverkündigung, die vom Präsidenten der Schiesskommission, Major *Boss*, vorgenommen wurde, ist erfreulich, festzustellen, dass allen ausserkantonalen Gruppen ein Erfolg beschieden war. Während die Zürcher Gruppe auf Distanz 50 m in den Besitz des Holzstellers gelangte, vermochten die Gruppen «Aare» Aargau und «Spalenberg» Basel auf 300 m die gleiche Auszeichnung zu erreichen. Den von der Abteilung für Luftschutz gestifteten Wanderpreis (Zinnkanne) gewann Herr Major *König*, Biel, mit dem ausgezeichneten Resultat von 186 Punkten. Den von der Luftschutz-Offiziersgesellschaft St. Gallen gestifteten Preis, überreicht durch Herrn Lt. Niedermann, St. Gallen, wurde dem ältesten Kameraden, Herrn Hptm. Geitlinger, Biel, übergeben.

#### Rangliste

##### Ausserkantonale Gruppen

Distanz 300 m: 1. Aargau, Gruppe «Aare», 386 P., Teller gewinnerin; 2. Basel, Gruppe «Spalenberg», 338 P., Teller gewinnerin; 3. Zürich-Schaffhausen, 320 P.; 4. Basel, Gruppe «Uf dr Lys», 295 P.

Distanz 50 m: 1. Zürich-Schaffhausen, 374 P., Teller gewinnerin; 2. Basel, Gruppe «Spalenberg», 369 P.; 3. Basel, Gruppe «Uf dr Lys», 273 P.

##### Bernisch-kantonale Landesteilverbände

Distanz 300 m: 1. Oberaargau-Emmental, 82,5 P., Wanderpreis; 2. Seeland, 72,5 P.; 3. Mittelland, 72,3 P.

Distanz 50 m: 1. Oberaargau-Emmental, 82,1 P., Wanderpreis; 2. Mittelland, 80,7 P.; 3. Seeland, 80,1 P.

##### Einzelresultate

Distanz 300 m: 89 P.: Oblt. Gysin Karl, Basel; Lt. Kaiser Alfred, Jegenstorf; Major König Walter, Biel; 86 P.: Michel August, Wohlen AG; 83 P.: Oblt. Bürgi Werner, Burgdorf; Hptm. Diethelm Walter, Herzogenbuchsee; Lt. Niedermann Anton, St. Gallen; 82 P.: Oblt. Misteli Rudolf, Köniz; 81 P.: Lt. Bieri Fritz, Koppigen; Oblt. Knecht Jakob, Zofingen; Oblt. Kunz Heinrich, Hüttwilen; 80 P.: Oblt. Panchaud Alfred, Basel; Oblt. Frei Walter, Basel; Oblt. Schio Max, Burgdorf; 79 P.: Oblt. Zbinden Arthur, Burgdorf; Oblt. Woodtli Adolf, Zofingen; 77 P.: Hptm. Forster Hans, Zürich; Lt. Bürgi Max, Bern.

Distanz 50 m: 97 P.: Major König Walter, Biel; 94 P.: Lt. Jenny Werner, Bern; 92 P.: Hptm. Forster Hans, Zürich; 91 P.: Oblt. Kunz Heinrich, Hüttwilen; 90 P.: Oblt. Broggi

Salvatore, Herzogenbuchsee; Oblt. Zürcher Werner, Biel; 89 P.: Oblt. Bürgi Werner, Burgdorf; 88 P.: Oberstlt. Bühler Robert, Bern; 87 P.: Oblt. Knecht Jakob, Zofingen; 84 P.: Oblt. Brun Willy, Biel; Oblt. Woodtli Adolf, Zofingen; 83 P.: Oblt. Gysin Karl, Basel; 82 P.: Oblt. Hofmann Samuel, Horgen; 81 P.: Lt. Kaiser Alfred, Jegenstorf; 80 P.: Oblt. Christen Albert, Langenthal; Oblt. Wyler Otto, Bern; 79 P.: Major Boss Fritz, Bern; Lt. Bieri Fritz, Koppigen; Oblt. Gruber Karl, Basel; Lt. Trautmann Willy, Zürich.

Kombination 300 und 50 m, Wanderpreis der Abteilung für Luftschutz: 186 P.: Major König Walter, Biel, Gewinner des Wanderpreises für 1953; 172 P.: Oblt. Gysin Karl, Basel; Oblt. Bürgi Werner, Burgdorf; Oblt. Kunz Heinrich, Hüttwilen; 170 P.: Lt. Kaiser Alfred, Jegenstorf; 169 P.: Hptm. Forster Hans, Zürich; 168 P.: Oblt. Knecht Jakob, Zofingen.

*Boss.*

#### Luftschutz-Offiziers-Gesellschaft der Kantone Ob-, Nidwalden und Luzern

Anlässlich der 7. Generalversammlung unserer Gesellschaft am Sonntag, den 12. Oktober, im Kunsthause in Luzern, fanden die üblichen Traktanden ihre rasche Erledigung. Einzig bei den Wahlen des Vorstandes ergaben sich Aenderungen in der Leitung der Gesellschaft. Hr. Major L. Schwegler, unser verdienter Präsident, der dieses Amt seit Gründung der Gesellschaft inne hatte, seine Aufgabe mit grosser Umsicht erfüllte und für stete aktive Tätigkeit und einen guten Kameradschaftsgeist sorgte, trat zurück. Ebenso musste vom Rücktritte des seit Anbeginn amtenden Aktuars, Hrn. Hptm. R. Haas, Kenntnis genommen werden. Der neue Vorstand setzt sich nun wie folgt zusammen:

Präsident: Hr. Oblt. Zirn Hans, Luzern

Aktuar: Hr. Oblt. Muff Ludwig, Luzern

Kassier: Hr. Oblt. Biesser Fritz, Luzern.

Uebrige Vorstandsmitglieder: Hr. Major Schwegler Louis, Luzern; Hr. Hptm. Fuchs Adolf, Kriens; Hr. Oblt. Frank Josef, Buochs, und Hr. Oblt. Friedli Willy, Luzern.

In der allgemeinen Aussprache kam hauptsächlich die Frage der Angliederung an die OG zur Behandlung. Als kommende Veranstaltungen zur Förderung unserer Fach- und Wehrkenntnisse sind vorgesehen: Kurse für Motorspritzen und Kompressoren, ein Karabinerschiessen, waffentechnische Instruktionen für Maschinengewehre und Maschinenpistolen als Fortsetzung der ausserdienstlichen Uebung vom 3. Mai über Gewehrkenntnis, Gewehrexerzierungen und Zielübungen, ferner Fachvorträge. Der Vorstand ersucht alle Gesellschaftsmitglieder, an der ausserdienstlichen Tätigkeit rege mitzuwirken.

Im Anschluss an die Generalversammlung kam unserer Gesellschaft die Ehre zu, den neuen Kurzdistanzschiessplatz auf der Allmend in Luzern, dessen Erstellung das Hauptverdienst von Hrn. Major L. Schwegler, Baudirektor der Stadt Luzern, ist, mit einem Pistolenschiessen einzweihen. Die geschaffenen Einrichtungen haben sich bestens bewährt. Die höchste Punktzahl erreichte der Sohn von Hrn. Major L. Schwegler, nämlich Hr. Hans Schwegler, der am Schiessen hors concours teilnahm. In der Rangliste figurieren als beste Schützen: 1. Major Schwegler Louis; 2. Oblt. Meyer Josef; 3. Oblt. Hotz Arthur; 4. Oblt. Ganz Felix; 5. Oblt. Biesser Fritz.

-ff.